Gen

Chapter 34

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Hebrew	Urdu	Strong's
וַתֵּצֵא	اور-نکلی	H3318
דִינָה	دینہ	H1783
בַּת־	بیٹی	H1323
לֵאָה	لیاہ-کی	H3812
אֲשֶׁר	جو	
יָלְדָה	جنی-تھی	H3205
לְיַעֲקֹב	یعقوب-کے-لیے	H3290
לִרְאוֹת	دیکھنے	H7200
בִּבְנוֹת	بیٹیوں-کو	H1323
הָאָרֶץ׃	سرزمین-کی	H0776

> نکلی۔سے گھر لئے کے ملنے سے عورتوں کنعانی دینہ بیٹی کی لیاہ اور یعقوب دن ایک

2

Hebrew	Urdu	Strong's
וַיַּרְא	اور-دیکھا	H7200
אֹתָהּ	اُسے	H0853
שְׁכֶם	شکم-نے	H7927
בֶּן־	بیٹا	
חֲמוֹר	حمور-کا	H2544
הַחִוִּי	حوی-کا	H2340
נְשִׂיא	سردار	
הָאָרֶץ	سرزمین-کا	H0776
וַיִּקַּח	اور-لے-لیا	H3947
אֹתָהּ	اُسے	H0853
וַיִּשְׁכַּב	اور-لیٹا	H7901
אֹתָהּ	اُس-کے-ساتھ	H0853
וַיְעַנֶּהָ׃	اور-بے-عزت-کیا-اُسے	

> نے اُس تو دیکھا کو دینہ نے سِکم جب تھا۔ رکھتا تعلق سے قوم حِوّی اور تھا حکمران کا علاقے اُس حمور والد کا اُس تھا۔ رہتا سِکم بنام آدمی ایک میں شہر
> کی۔دری عصمت کی اُس کر پکڑ اُسے

3

Hebrew	Urdu	Strong's
וַתִּדְבַּק	اور-لگ-گئی	H1692
נַפְשׁוֹ	اُس-کی-جان	H5315
בְּדִינָה	دینہ-سے	H1783
בַּת־	بیٹی	H1323
יַעֲקֹב	یعقوب-کی	H3290
וַיֶּאֱהַב	اور-محبت-کی	H0157
אֶת־	سے	H0853
הַנַּעֲרָ	لڑکی	H5291
וַיְדַבֵּר	اور-بولا	H1696
עַל־	پر	
לֵב	دل	
הַנַּעֲרָ׃	لڑکی-کے	H5291

> رہا۔کرتا باتیں سے اُس سے پیار اور لگا کرنے محبت سے اُس وہ گیا۔ لگ سے دینہ دل کا اُس لیکن

4

Hebrew	Urdu	Strong's
וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
שְׁכֶם	شکم-نے	H7927
אֶל־	سے	H0413
חֲמוֹר	حمور	H2544
אָבִיו	اپنے-باپ	H0001
לֵאמֹר	کہتے-ہوئے	H0559
קַח־	لے-لے	H3947
לִי	میرے-لیے	
אֶת־	کو	H0853
הַיַּלְדָּה	لڑکی	H3207
הַזֹּאת	یہ	H2063
לְאִשָּׁה׃	بیوی-کے-طور-پر	H0802

> دیں۔□کرا شادی میری ساتھ کے لڑکی □اِس کہا، سے باپ اپنے نے اُس

5

Hebrew	Urdu	Strong's
וְיַעֲקֹב	اور-یعقوب-نے	H3290
שָׁמַע	سنا	H8085
כִּי	کہ	
טִמֵּא	ناپاک-کیا	
אֶת־	کو	H0853
דִינָה	دینہ	H1783
בִתּוֹ	اُس-کی-بیٹی	H1323
וּבָנָיו	اور-اُس-کے-بیٹے	
הָיוּ	تھے	H1961
אֶת־	ساتھ	H0854
מִקְנֵהוּ	اُس-کے-مویشیوں-کے	H4735
בַּשָּׂדֶה	کھیت-میں	
וְהֶחֱרִשׁ	اور-خاموش-رہا	
יַעֲקֹב	یعقوب	H3290
עַד־	تک	H5704
בֹּאָם׃	آنے-اُن-کے	H0935

> خاموش تک آنے واپس کے اُن وہ لئے اِس تھے۔ میں میدان کھلے ساتھ کے مویشیوں بیٹے کے اُس تو سنی خبر کی دری عصمت کی بیٹی اپنی نے یعقوب جب
> رہا۔

6

Hebrew	Urdu	Strong's
וַיֵּצֵא	اور-نکلا	H3318
חֲמוֹר	حمور	H2544
אֲבִי־	باپ	H0001
שְׁכֶם	شکم-کا	H7927
אֶל־	پاس	H0413
יַעֲקֹב	یعقوب-کے	H3290
לְדַבֵּר	بات-کرنے	H1696
אִתּוֹ׃	اُس-سے	H0854

آیا۔لئے کے کرنے بات سے یعقوب کر نکل سے شہر حمور باپ کا سِکم

7	וּבְנֵי	יַעֲקֹב	בָּאוּ	מִן־	הַשָּׂדֶה	כְּשָׁמְעָם	וַיִּתְעַצְּבוּ	הָאֲנָשִׁים	וַיִּחַר	לָהֶם
	اور-بنی	یعقوب-کے	آئے	سے	کھیت	سنتے-وقت-اُن-کے	اور-غمگین-ہوئے	آدمی	اور-غصہ-آیا	اُنہیں
		H3290	H0935			H8085		H0376	H2734	

מְאֹד	כִּי־	נְבָלָה	עָשָׂה	בְיִשְׂרָאֵל	לִשְׁכַּב	אֶת־	בַּת־	יַעֲקֹב	וְכֵן	לֹא	יֵעָשֶׂה:
بہت	کیونکہ	بے-حیائی	کیا	اسرائیل-میں	لیٹنا	ساتھ	بیٹی	یعقوب-کی	اور-ایسا	نہیں	ہونا-چاہیے
H3966		H5039		H3478	H7901	H0854	H1323	H3290		H3808	

سے دری عصمت کی بیٹی کی یعقوب نے سِکم کہ گئے بھر سے غصے اور رنجش دل کے اُن تو ملی خبر کی دری عصمت کی دینہ کو بیٹوں کے یعقوب جب آئے۔واپس سے میدان کھلے سیدھے وہ ہے۔ کی بےعزتی اِتنی کی اسرائیل

8	וַיְדַבֵּר	חֲמוֹר	אִתָּם	לֵאמֹר	שְׁכֶם	בְּנִי	חָשְׁקָה	נַפְשׁוֹ	בְּבִתְּכֶם	תְּנוּ
	اور-بولا	حمور-نے	اُن-سے	کہتے-ہوئے	شکم	میرے-بیٹے-کی	چاہی	اُس-کی-جان-نے	تمہاری-بیٹی	دو
	H1696	H2544	H0854	H0559	H7927			H5315	H1323	H5414

נָא	אֹתָהּ	לוֹ	לְאִשָּׁה:
مہربانی	اُسے	اُس-کے-لیے	بیوی-کے-طور-پر
H4994	H0853		H0802

دیں۔کر ساتھ کے بیٹے میرے شادی کی اُس کے کر مہربانی ہے۔ گیا لگ سے بیٹی کی آپ دل کا بیٹے ▯میرے کہا، سے یعقوب نے حمور

9	וְהִתְחַתְּנוּ	אֹתָנוּ	בְּנֹתֵיכֶם	תִּתְּנוּ־	לָנוּ	וְאֶת־	בְּנֹתֵינוּ	תִּקְחוּ	לָכֶם:
	اور-رشتہداری-کرو	ہم-سے	اپنی-بیٹیاں	دو	ہمیں	اور-کو	ہماری-بیٹیوں	لے-لو	اپنے-لیے
		H0853	H1323	H5414		H0853	H1323	H3947	

کرائیں۔شادیاں ساتھ کے بیٹیوں بیٹے ہمارے باندھیں، رشتہ ساتھ ہمارے

10	וְאִתָּנוּ	תֵּשֵׁבוּ	וְהָאָרֶץ	תִּהְיֶה	לִפְנֵיכֶם	שְׁבוּ	וּסְחָרוּהָ	וְהֵאָחֲזוּ
	اور-ہمارے-ساتھ	بسو	اور-سرزمین	ہوگی	تمہارے-آگے	بسو	اور-کاروبار-کرو-اُس-میں	اور-ملکیت-حاصل-کرو
	H0854	H3427	H0776	H1961	H6440	H3427	H5503	H0270

בָּהּ:
اُس-میں

زمین اور گے سکیں کر تجارت گے، سکیں ہو آباد چاہیں بھی جہاں آپ گا۔ ہو کھلا لئے کے آپ ملک پورا اور گے سکیں رہ میں ملک اِس ساتھ ہمارے آپ پھر گے۔▯سکیں خرید

11	וַיֹּאמֶר	שְׁכֶם	אֶל־	אָבִיהָ	וְאֶל־	אַחֶיהָ	אֶמְצָא־	חֵן	בְּעֵינֵיכֶם	וַאֲשֶׁר
	اور-کہا	شکم-نے	سے	اُس-کے-باپ	اور-سے	اُس-کے-بھائیوں	پاؤں	عنایت	تمہاری-نظروں-میں	اور-جو
	H0559	H7927	H0413	H0001	H0413	H0251	H4672	H2580		

תֹּאמְרוּ	אֵלַי	אֶתֵּן:
کہوگے	مجھ-سے	دوںگا-میں
H0559	H0413	H5414

گا۔دوں کر ادا گے کہیں آپ کچھ جو مَیں تو ہو منظور درخواست یہ میری ▯اگر کی، منت سے بھائیوں اور باپ کے دینہ بھی خود نے سِکم

12	הַרְבּוּ	עָלַי	מְאֹד	מֹהַר	וּמַתָּן	וְאֶתְּנָה	כַּאֲשֶׁר	תֹּאמְרוּ	אֵלָי	וּתְנוּ־	לִי	אֶת־
	بڑھاؤ	مجھ-پر	بہت	مہر	اور-تحفہ	اور-دوںگا-میں	جیسا	کہوگے	مجھ-سے	اور-دو	مجھے	کو
			H3966	H4119	H4976	H5414		H0559	H0413	H5414		H0853

הַנַּעֲרָ	לְאִשָּׁה:
لڑکی	بیوی-کے-طور-پر
H5291	H0802

جائے۔▯آ میں عقد میرے لڑکی یہ کہ کریں پوری خواہش یہ میری صرف گا۔ دوں دے مَیں کریں مقرر آپ تحفے اور مَہر بھی جتنا

13 וַיַּעֲנוּ בְנֵֽי־ יַעֲקֹ֨ב אֶת־ שְׁכֶ֜ם וְאֶת־ חֲמ֥וֹר אָבִ֛יו בְּמִרְמָ֖ה וַיְדַבֵּ֑רוּ אֲשֶׁ֣ר
اور-جواب-دیا بنی یعقوب-کے کو شکم اور-کو حمور اُس-کے-باپ دھوکے-سے اور-بولے کیونکہ
H3290 H0853 H7927 H0853 H2544 H0001 H4820 H1696

טִמֵּ֔א אֵ֖ת דִּינָ֥ה אֲחֹתָֽם׃
ناپاک-کیا-تھا-اُس-نے کو دینہ اُن-کی-بہن
H0853 H1783 H0269

کےکر چالاکی سے حمور باپ کے اُس اور سِکم نے بیٹوں کے یعقوب سے سبب کے دری عصمت کی دینہ لیکن

14 וַיֹּאמְר֣וּ אֲלֵיהֶ֗ם לֹ֤א נוּכַל֙ לַעֲשׂוֹת֙ הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה לָתֵת֙ אֶת־ אֲחֹתֵ֔נוּ לְאִ֖ישׁ אֲשֶׁר־
اور-کہا اُن-سے نہیں سکتے-ہم کرنے بات یہ دینا کو ہماری-بہن آدمی-کو جو
H0559 H0413 H3808 H3201 H1697 H2088 H5414 H0853 H0269 H0376

ל֣וֹ עָרְלָ֑ה כִּֽי־ חֶרְפָּ֥ה הִ֖וא לָֽנוּ׃
اُس-کو نامختونی کیونکہ رسوائی ہے ہمارے-لیے
H6190 H2781 H1931

بے۔بوتی بےعزتی ہماری سے اِس ہوا۔ نہیں ختنہ کا جس سکتے کرا نہیں سے آدمی ایسے کسی شادی کی بہن اپنی ہم سکتے۔ کر نہیں ایسا □ہم کہا،

15 אַךְ־ בְּזֹ֖את נֵא֣וֹת לָכֶ֑ם אִ֚ם תִּהְי֣וּ כָמֹ֔נוּ לְהִמֹּ֥ל לָכֶ֖ם כָּל־ זָכָֽר׃
صرف اِس-سے راضی-ہونگے-ہم تم-سے اگر ہو-جاؤگے ہماری-طرح ختنہ-کرانے اپنے-لیے سارا نر
H0389 H2063 H0225 H1961 H3644 H3605 H2145

جائیں۔ہو مانند ہماری سے کروانے ختنہ کا مردوں اور لڑکوں تمام اپنے آپ کہ گے ہوں راضی پر شرط اِس صرف ہم

16 וְנָתַ֤נּוּ אֶת־ בְּנֹתֵ֙ינוּ֙ לָכֶ֔ם וְאֶת־ בְּנֹתֵיכֶ֖ם נִֽקַּֽח־ לָ֑נוּ וְיָשַׁ֣בְנוּ
اور-دیںگے-ہم کو اپنی-بیٹیوں تمہیں اور-کو تمہاری-بیٹیوں لے-لیںگے-ہم اپنے-لیے اور-بسیںگے-ہم
H5414 H0853 H1323 H0853 H1323 H3947 H3427

אִתְּכֶ֔ם וְהָיִ֖ינוּ לְעַ֥ם אֶחָֽד׃
تمہارے-ساتھ اور-ہوںگے-ہم قوم ایک
H0854 H1961 H0259

گے۔جائیں بن قوم ایک ساتھ کے آپ ہم اور گی سکیں ہو شادیاں ہماری ساتھ کے بیٹیوں بیٹے کے آپ پھر

17 וְאִם־ לֹ֧א תִשְׁמְע֛וּ אֵלֵ֖ינוּ לְהִמּ֑וֹל וְלָקַ֥חְנוּ אֶת־ בִּתֵּ֖נוּ וְהָלָֽכְנוּ׃
اور-اگر نہیں سنوگے ہماری ختنہ-کرانے اور-لے-لیںگے-ہم کو اپنی-بیٹی اور-چلے-جائیںگے-ہم
H3808 H8085 H0413 H3947 H0853 H1323 H1980

گے۔□جائیں چلے کر لے کو بہن اپنی ہم تو ہیں نہیں تیار لئے کے کرانے ختنہ آپ اگر لیکن

18 וַיִּֽיטְב֥וּ דִבְרֵיהֶ֖ם בְּעֵינֵ֣י חֲמ֑וֹר וּבְעֵינֵ֖י שְׁכֶ֥ם בֶּן־ חֲמֽוֹר׃
اور-اچھی-لگیں اُن-کی-باتیں نظروں-میں حمور-کی اور-نظروں-میں شکم-کی بیٹا حمور-کا
H3190 H1697 H2544 H7927 H2544

لگیں۔اچھی کو سِکم بیٹے کے اُس اور حمور باتیں یہ

19 וְלֹֽא־ אֵחַ֤ר הַנַּ֙עַר֙ לַעֲשׂ֣וֹת הַדָּבָ֔ר כִּ֥י חָפֵ֖ץ בְּבַת־ יַעֲקֹ֑ב וְה֣וּא נִכְבָּ֔ד
اور-نہیں دیر-کیا لڑکے-نے کرنے بات کیونکہ خوش-تھا بیٹی-سے یعقوب-کی اور-وہ عزت-والا-تھا
H3808 H0309 H5288 H1697 H1323 H3290 H1931 H3513

מִכֹּ֖ל בֵּ֥ית אָבִֽיו׃
سب-سے گھر اپنے-باپ-کے
H3605 H0001

تھا۔معزز سے سب میں خاندان اپنے سِکم تھا۔ کرتا پسند بہت کو دینہ وہ کیونکہ کیا، عمل پر اُن فوراً نے سِکم نوجوان

20 וַיָּבֹא חֲמוֹר וּשְׁכֶם בְּנוֹ אֶל־ שַׁעַר עִירָם וַיְדַבְּרוּ אֶל־ אַנְשֵׁי עִירָם
اور-آیا حمور اور-شکم اُس-کا-بیٹا پاس دروازے اپنے-شہر-کے اور-بولے سے آدمیوں اپنے-شہر-کے
H0935 H2544 H7927 H0413 H8179 H1696 H0413 H0376

לֵאמֹר׃
کہتے-ہوئے
H0559

کی.بات سے شہریوں باقی نے اُنھوں وہاں تھے۔ جاتے کئے فیصلے کے شہر جہاں گیا پر دروازے کے شہر ساتھ کے سِکم بیٹے اپنے حمور

21 הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה שְׁלֵמִים הֵם אִתָּנוּ וְיֵשְׁבוּ בָאָרֶץ וְיִסְחֲרוּ אֹתָהּ
آدمی یہ سلامتی-والے-ہیں وہ ہمارے-ساتھ اور-بسیں سرزمین-میں اور-کاروبار-کریں اُس-میں
H0376 H0428 H8003 H1992 H0854 H3427 H0776 H5503 H0853

וְהָאָרֶץ הִנֵּה רַחֲבַת־ יָדַיִם לִפְנֵיהֶם אֶת־ בְּנֹתָם נִקַּח־ לָנוּ לְנָשִׁים
اور-سرزمین دیکھ کشادہ جگہ-والی اُن-کے-آگے کو اُن-کی-بیٹیوں لے-لیں ہم بیویوں-کے-طور-پر
H0776 H2009 H7342 H3027 H6440 H0853 H1323 H3947 H0802

וְאֶת־ בְּנֹתֵינוּ נִתֵּן לָהֶם׃
اور-کو اپنی-بیٹیوں دیں اُنہیں
H0853 H1323 H5414

لئے کے اُن میں ملک ہمارے کریں؟ تجارت درمیان ہمارے اور رہیں ساتھ ہمارے میں ملک اِس وہ نہ کیوں لئے اِس ہیں، نہیں والے جھگڑنے سے ہم آدمی □یہ
کریں.شادیاں سے بیٹوں اور بیٹیوں کی اُن ہم آؤ، ہے۔ جگہ کافی بھی

22 אַךְ־ בְּזֹאת יֵאֹתוּ לָנוּ הָאֲנָשִׁים לָשֶׁבֶת אִתָּנוּ לִהְיוֹת לְעַם אֶחָד בְּהִמּוֹל
صرف اِس-سے راضی-ہونگے ہم-سے آدمی رہنے ہمارے-ساتھ ہونے قوم ایک ختنہ-کرانے-سے
H0389 H2063 H0225 H0376 H3427 H0854 H1961 H0259

לָנוּ כָּל־ זָכָר כַּאֲשֶׁר הֵם נִמֹּלִים׃
ہمارا سارا نر جیسے وہ ختنہ-کیے-ہوئے-ہیں
H3605 H2145 H1992

کرائیں.ختنہ کا مردوں اور لڑکوں تمام اپنے طرح کی اُن ہم کہ ہیں تیار لئے کے بننے قوم ہی ایک اور رہنے درمیان ہمارے پر شرط اِس صرف آدمی یہ لیکن

23 מִקְנֵהֶם וְקִנְיָנָם וְכָל־ בְּהֶמְתָּם הֲלוֹא לָנוּ הֵם אַךְ נֵאוֹתָה לָהֶם
اُن-کے-مویشی اور-اُن-کی-دولت اور-سب اُن-کے-جانور کیا-نہیں ہمارے ہیں صرف راضی-ہوں اُن-سے
H4735 H7075 H3605 H0929 H3808 H1992 H0389 H0225

וְיֵשְׁבוּ אִתָּנוּ׃
اور-بسیں ہمارے-ساتھ
H3427 H0854

رہیں.□درمیان ہمارے وہ تاکہ لیں کر فیصلہ کر ہو متفق ہم آؤ، چنانچہ گا۔ ہو ہی ہمارا مال سارا اور مویشی تمام کے اُن تو کریں ایسا ہم اگر

24 וַיִּשְׁמְעוּ אֶל־ חֲמוֹר וְאֶל־ שְׁכֶם בְּנוֹ כָּל־ יֹצְאֵי שַׁעַר עִירוֹ
اور-سنا کی حمور اور-کی شکم اُس-کے-بیٹے سب نکلنے-والوں-نے دروازے اُس-کے-شہر-کے
H8085 H0413 H2544 H0413 H7927 H3605 H3318 H8179

וַיִּמֹּלוּ כָּל־ זָכָר כָּל־ יֹצְאֵי שַׁעַר עִירוֹ׃
اور-ختنہ-کیا سارا نر سارے نکلنے-والے دروازے اُس-کے-شہر-کے
H3605 H2145 H3605 H3318 H8179

گیا.کرایا ختنہ کا مردوں اور لڑکوں تمام ہوئے۔ راضی پر مشورے کے سِکم اور حمور شہری کے سِکم

25

וַיְהִי	اور-ہوا	H1961
בַיּוֹם	دن-میں	H3117
הַשְּׁלִישִׁי	تیسرے	H7992
בִּהְיוֹתָם	ہوتے-وقت-اُن-کے	H1961
כֹּאֲבִים	درد-میں	H3510
וַיִּקְחוּ	اور-لے-لیا	H3947
שְׁנֵי־	دونوں	H8147
בְנֵי־	بنی	
יַעֲקֹב	یعقوب-کے	H3290
שִׁמְעוֹן	شمعون	H8095
וְלֵוִי	اور-لاوی	H3878
אֲחֵי	بھائی	H0251
דִינָה	دینہ-کے	H1783
אִישׁ	ہر-ایک	H0376
חַרְבּוֹ	اپنی-تلوار	H2719
וַיָּבֹאוּ	اور-آئے	H0935
עַל־	پر	
הָעִיר	شہر	
בֶּטַח	بے-خوفی-سے	H0983
וַיַּהַרְגוּ	اور-قتل-کیا	H2026
כָּל־	سارے	H3605
זָכָר׃	نر	H2145

کو کسی ہوئے۔ داخل میں شہر کر لے تلواریں اپنی لاوی اور شمعون بھائی دو کے دینہ تو تھی بُری حالت کی لوگوں سے سبب کے ختنے جب بعد کے دن تین
دیاکر قتل کو مردوں تمام تک بوڑھوں کر لے سے بچوں نے اُنہوں کر جا اندر گا۔ ہو کچھ کیا کہ تھا نہیں تک شک

26

וְאֶת־	اور-کو	H0853
חֲמוֹר	حمور	H2544
וְאֶת־	اور-کو	H0853
שְׁכֶם	شکم	H7927
בְּנוֹ	اُس-کے-بیٹے	
הָרְגוּ	قتل-کیا	H2026
לְפִי־	دھار-سے	H6310
חָרֶב	تلوار-کے	H2719
וַיִּקְחוּ	اور-لے-لیا	H3947
אֶת־	کو	H0853
דִּינָה	دینہ	H1783
מִבֵּית	گھر-سے	
שְׁכֶם	شکم-کے	H7927
וַיֵּצֵאוּ׃	اور-نکلے	H3318

گئے۔چلے کر لے سے گھر کے سِکم کو دینہ وہ پھر تھے۔ شامل بھی سِکم بیٹا کا اُس اور حمور میں جن

27

בְּנֵי	بنی	
יַעֲקֹב	یعقوب-کے	H3290
בָּאוּ	آئے	H0935
עַל־	پر	
הַחֲלָלִים	لاشوں	
וַיָּבֹזּוּ	اور-لوٹا	H0962
הָעִיר	شہر	
אֲשֶׁר	کیونکہ	
טִמְּאוּ	ناپاک-کیا-تھا-اُنہوں-نے	
אֲחוֹתָם׃	اُن-کی-بہن	H0269

لیا.بدلہ کا دری عصمت کی بہن اپنی نے اُنہوں یوں لیا۔ لُوٹ اُسے اور پڑے ٹوٹ پر شہر بیٹے باقی کے یعقوب بعد کے عام قتلِ اِس

28

אֶת־	کو	H0853
צֹאנָם	اُن-کی-بھیڑوں	H6629
וְאֶת־	اور-کو	H0853
בְּקָרָם	اُن-کی-گائیوں	H1241
וְאֶת־	اور-کو	H0853
חֲמֹרֵיהֶם	اُن-کے-گدھوں	H2543
וְאֵת	اور-کو	H0853
אֲשֶׁר־	جو	
בָּעִיר	شہر-میں	
וְאֶת־	اور-کو	H0853
אֲשֶׁר	جو	
בַּשָּׂדֶה	کھیت-میں	
לָקָחוּ׃	لے-لیا	H3947

بنے۔چلتے کر لے کچھ سب کا باہر اور اندر کے شہر اور گدھے گائےبَیل، بھیڑبکریاں، وہ

29

וְאֶת־	اور-کو	H0853
כָּל־	ساری	H3605
חֵילָם	اُن-کی-دولت	H2428
וְאֶת־	اور-کو	H0853
כָּל־	سارے	H3605
טַפָּם	اُن-کے-بچوں	H2945
וְאֶת־	اور-کو	H0853
נְשֵׁיהֶם	اُن-کی-عورتوں	H0802
שָׁבוּ	قیدی-بنایا	H7617
וַיָּבֹזּוּ	اور-لوٹا	H0962
וְאֵת	اور-کو	H0853
כָּל־	سب	H3605
אֲשֶׁר	جو	
בַּבָּיִת׃	گھر-میں	

گئے۔لے بھی سامان کا گھروں تمام اور لیا بنا قیدی کو بچوں اور عورتوں کیا، قبضہ پر مال سارے نے اُنہوں

30	וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	אֶל־	שִׁמְעוֹן	וְאֶל־	לֵוִי֮	עֲכַרְתֶּם	אֹתִי֒	לְהַבְאִישֵׁנִי֙
	اور-کہا	یعقوب-نے	سے	شمعون	اور-سے	لاوی	مصیبت-میں-ڈالا-تم-نے-مجھے	مجھے	بدبو-کرنے
	H0559	H3290	H0413	H8095	H0413	H3878	H5916	H0853	H0887

בְּיֹשֵׁב	הָאָרֶץ	בַּכְּנַעֲנִי	וּבַפְּרִזִּי	וַאֲנִי֙	מְתֵי	מִסְפָּר	וְנֶאֶסְפוּ	עָלַי֙
بسنے-والوں-میں	سرزمین-کے	کنعانیوں-میں	اور-فرزیوں-میں	اور-میں	لوگ	گنتی-میں	اور-جمع-ہوںگے	مجھ-پر
H3427	H0776		H6522	H0589	H4962	H4557	H0622	

וְהִכּוּנִי	וְנִשְׁמַדְתִּי	אֲנִי	וּבֵיתִי׃
اور-ماریںگے-مجھے	اور-فنا-ہوںگا-میں	میں	اور-میرا-گھرانہ
H5221	H8045	H0589	

ہے۔ ہوئی بدنامی میری میں باشندوں باقی کے ملک اور فرِزّی کنعانی، اب ہے۔ دیا ڈال میں مصیبت مجھے نے □تم کہا، سے لاوی اور شمعون نے یعقوب پھر
گا۔□جائے ہو ستیاناس کا خاندان پورے ہمارے تو کریں حملہ پر ہم کر مل دوسرے اگر ہیں۔ آدمی کم ساتھ میرے

31	וַיֹּאמְרוּ	הַכְזוֹנָה	יַעֲשֶׂה	אֶת־	אֲחוֹתֵנוּ׃	פ
	اور-کہا	کیا-فاحشہ-کی-طرح	کرے	ساتھ	ہماری-بہن-کے	—
	H0559	H2181		H0853	H0269	

کیا؟□سلوک سا کا کسبی ساتھ کے بہن ہماری نے اُس کہ تھا ٹھیک یہ □کیا کہا، نے اُنھوں لیکن